

ПРОТОКОЛ

Номер 97 17.09.2020 г.

Град Сливница

Районен съд – Сливница

I-ви наказателен състав

На 17.09.2020 година в публично заседание в следния състав:

Председател: Николай С. Василев

Секретар: Ивана Б. Петрова

Сложи за разглеждане докладваното от Николай С. Василев Наказателно дело от общ характер № 20201890200410 по описа за 2020 година.

На именното повикване в 13:15 часа се явиха:

За Районна прокуратура гр. Сливница – редовно уведомена, се явява прокурор Дамянов.

Обвиняемият **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** – редовно уведомен, осигурен от началника на ареста в гр. София, бул. „Г.М. Димитров” № 42, се явява лично и с адвокат Албена Василева от САК – служебен защитник на същия.

Явява се и преводачът от български език на турски език и обратно Неджми Хюсеин Мехмед.

Съдът, като взе предвид обстоятелството, че обвиняемият **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** не е български гражданин, същият е турски гражданин и не владее български език, владее турски език, намира че следва да му бъде назначен преводач от български език на турски език и обратно.

Воден от горното и на основание чл. 142 , ал.1 НПК, **СЪДЪТ**

ОПРЕДЕЛИ

НАЗНАЧАВА Неджми Хюсеин Мехмед за преводач от български език на турски език и обратно на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL**

GULELI) по н.о.х.дело № 410/2020 г. по описа на Районен съд – Сливница при възнаграждение в размер на 100.00 /сто/ лева, платими от бюджетните средства на съда.

СHEMA САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:

НЕДЖМИ ХЮСЕИН МЕХМЕД – 46 години, неосъждан, без родство и дела със страните по делото.

СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

Обвиняемият РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI), /чрез преводача/: Разбирам се с преводача и желая същият да превежда комуникацията ми със съда в настоящото производство.

СЪДЪТ изслуша становището на страните по даване ход на делото в днешното съдебно заседание:

Прокурор Дамянов: Да се даде ход на делото.

Адвокат Василева: Да се даде ход на делото.

Обвиняемият РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI), /чрез преводача/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че липсват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

СHEMA САМОЛИЧНОСТТА НА ОБВИНЯЕМИЯ:

РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) – род. на 01.09.1996 год. в Р. Турция, турчин, турски гражданин, основно образование, неженен, неосъждан, безработен, с постоянен адрес: Р. Турция, провинция Диарбекир, обл. Чермик, с. Каратарла, ул. „Махаллеси“ № 10, турски паспорт с номер

U23218327 изд. на 21.02.2020г. валиден до 25.12.2029г. от Р . Турция и турска лична карта с номер A08J79247 валидна до 21.01.2028г. от Р. Турция.

СЪДЪТ разясни на страните разпоредбата на чл. 274, ал. 1 НПК за правото им на отвод на състава на съда, прокурора, секретаря и защитника.

Страните /поотделно/: Нямаме искания за отводи.

СЪДЪТ разясни словесно правата на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** по чл. 274, ал. 1, чл. 55, чл. 94, чл. 96, чл. 97, чл. 115, чл. 275, ал. 1, чл. 277, ал. 2, чл. 297, чл. 371 и следващи, чл. 381 от НПК.

Обвиняемият РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI), чрез преводача/: Разбирам правата си. Нямам искания за отводи към състава на съда, прокурора и секретаря. Желая да бъда защитаван от служебния ми защитник - адвокат Василева. Не желая да се извършва писмен превод на протокола от днешното заседание.

СЪДЪТ на основание чл. 275 ал. 1 НПК дава възможност на страните да правят нови искания по доказателствата и по хода на съдебното следствие.

Страните /поотделно/: Нямаме искания по хода на съдебното следствие. Представили сме на съда споразумение за решаване на делото, на основание чл. 381 НПК, което молим да одобрите и да прекратите наказателното производство.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.

ДОКЛАДВА постъпило споразумение за решаване на делото, изготвено по реда на чл. 381 НПК, сключено между Г. Дамянов – прокурор при Районна прокуратура – Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 66/2020 г. по описа на РУ - Сливница, прокурорска преписка № 1011/2020 г. по описа на Районна прокуратура -

Сливница и адв. Албена Василева – САК – служебен защитник на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, със съгласието на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** и в присъствието на преводача от български език на турски език Неджми Хюсеин Мехмед. Към постъпилото споразумение е представена декларация от обвиняемия по чл. 381, ал. 6 НПК.

Прокурор Дамянов: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Адвокат Василева: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

Обвиняемият РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез преводача/: Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

На основание чл. 382, ал. 4 НПК, СЪДЪТ запитва обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, досежно следните въпроси:

Въпрос на съда:

1. Разбирате ли обвинението?

Отговор на обвиняемия РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез преводача/: Да, разбирам обвинението.

Въпрос на съда:

2. Признавате ли се за виновен?

Отговор на обвиняемия РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез преводача/: Да, признавам се за виновен.

Въпрос на съда:

3. Разбирате ли последиците от споразумението, а именно, че след одобряването му от съда и изготвянето на определение по чл. 383 НПК, последното е окончателно и има сила на влязла в сила присъда за обвиняемия, която не подлежи на въззивна и касационна проверка?

Отговор на обвиняемия РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез

преводача/: Разбирам последиците от споразумението така, както ми ги разяснихте.

Въпрос на съда:

4. Съгласен ли сте с тези последици?

Отговор на обвиняемия РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез преводача/: Да, съгласен съм с тези последици.

Въпрос на съда:

5. Доброволно ли подписахте споразумението?

Отговор на обвиняемия РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) /чрез преводача/: Доброволно подписах споразумението. Не ми е оказван натиск.

СЪДЪТ, на основание чл. 382, ал. 6 НПК, вписва в съдебния протокол съдържанието на окончателното споразумение, както следва:

I. СТРАНИ:

Споразумението се сключи между Георги Дамянов, прокурор при РП–Сливница и адв. Албена Василева от Софийска адвокатска колегия- служебен защитник на обвиняемия Ресул Гюлели (Resul Guleli), със съгласието на обвиняемия Ресул Гюлели (Resul Guleli), чрез превод от български език на **турски** език и обратно от преводача Неджми Хюсеин Мехмед.

II. УСЛОВИЯ:

Обвиняемият Ресул Гюлели (Resul Guleli) е привлечен към наказателна отговорност за престъпление по чл.279 ал.1 пр.2, вр. с чл.18 ал.1 пр.1 от НК и престъпление по чл. 316 вр. с чл.308 ал.2 вр. с ал.1 от НК

Споразумението е допустимо, с оглед разпоредбата на чл.384 ал.1 НПК.

С престъплението не са причинени имуществени вреди, поради което не се налага обезпечаването или възстановяването им.

На страните са известни правните последици от споразумението, а

именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл.382 ал.9 от НПК е окончателно и съгласно чл.383 ал.1 от НПК има последиците на влязла в сила присъда спрямо обвиняемия Ресул Гютели (Resul Guleli) и не подлежи на въззивна и касационна проверка.

III. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:

Страните се съгласяват със споразумението наказателното производство по делото да бъде решено и да не се провежда съдебно разглеждане по общия ред.

Със споразумението страните постигат съгласие, че обвиняемият **Ресул Гютели (Resul Guleli)**, род. на 01.09.1996 год. в Р. Турция, турчин, турски гражданин, основно образование, неженен, неосъждан, безработен, с постоянен адрес: Р. Турция, провинция Диарбекир, обл. Чермик, с. Каратарла, ул. „Махаллеси“ № 10, турски паспорт с номер U23218327 изд. на 21.02.2020г. валиден до 25.12.2029г. от Р. Турция и турска лична карта с номер A08J79247 валидна до 21.01.2028г. от Р. Турция е виновен в това че:

1. На 29.07.2020 г. около 02:45 часа на ж.п. гара Калотина Запад на ГКПП Калотина, Софийска област в международен пътнически влак 13154 с направление Р. Турция към Австрия е направил опит да излезе през границата на страната от Р. България в Р. Сърбия, без разрешение на надлежните органи на властта, като деянието е останало недовършено по независещи от волята му причини- намеса на граничните власти- престъпление по чл.279 ал.1 пр.2, вр. с чл.18 ал.1 пр.1 от НК;
2. На 29.07.2020 г. около 02:45 часа на ж.п. гара Калотина Запад на ГКПП Калотина, Софийска област в международен пътнически влак 13154 на излизане от страната, пред граничен полицаи- мл.инсп. Тодор Димитров при ГКПП Калотина съзнателно се ползва от неистински чуждестранен официален документ за самоличност– немска лична карта № L5MR2CL2Z на която е придаден вид че е издадена на 15.03.2018 г. от Германия на името на Семре Висер, роден на 26.03.1996 в Р. Германия, като от него за самото съставяне на документа не може да се търси

наказателна отговорност- престъпление по чл. 316 вр. с чл.308 ал.2 вр. с ал.1 от НК.

IV. ВИД И РАЗМЕР НА НАКАЗАНИЕТО:

1. Страните се съгласяват на обвиняемия Ресул Гюлели (Resul Guleli) с посочената по-горе самоличност на основание чл.279 ал.1 пр.2, вр. с чл.18 ал.1 пр.1, вр. с чл. 54, ал. 1 от НК да бъде определено наказание „лишаване от свобода” за срок от 5 /ПЕТ/ месеца, като изпълнението на така определеното наказание да бъде отложено по реда на чл. 66, ал. 1 от НК за срок от 3 /ТРИ/ години, а така също на обвиняемия да бъде наложено и кумулативно предвиденото в чл. 279, ал. 1 от НК наказание „глоба”, в размер на 150 /сто и петдесет/ лева.
2. Страните се съгласяват на обвиняемия Ресул Гюлели (Resul Guleli) с посочената по-горе самоличност, на основание чл. 316 вр. с чл.308 ал.2 вр. с ал.1, вр. с чл. 54, ал. 1 от НК да бъде определено наказание „лишаване от свобода” за срок от 9 /ДЕВЕТ/ месеца, като изпълнението на така определеното наказание да бъде отложено по реда на чл. 66, ал. 1 от НК за срок от 3 /ТРИ/ години.

На основание чл. 23, ал.1 от НК на обвиняемия Ресул Гюлели (Resul Guleli) да се определи едно общо наказание, а именно по– тежкото от двете: „Лишаване от свобода” за срок от 9 /ДЕВЕТ/ месеца, изпълнението на което на основание чл. 66, ал.1 от НК да бъде отложено за срок от три години, като към така определеното общо най- нежко наказание, на основание чл. 23, ал.3 от НК, се присъедини изцяло наказанието „глоба” в размер на 150 /сто и петдесет/ лева.

Страните се съгласяват на основание чл. 59, ал. 1 от НК времето през което обвиняемият Ресул Гюлели (Resul Guleli) е бил задържан по настоящото дело, а именно от 29.07.2020 год. до датата на одобряване на настоящото споразумение да бъде приспаднато при изпълнение на наказанието „лишаване от свобода”.

1. V. ВЕЩЕСТВЕНИ ДОКАЗАТЕЛСТВА:

На основание чл. 381, ал. 5 т. 6 от НПК, приобщените като веществени доказателства и намиращи се по делото турски паспорт с номер U23218327

изд. на 21.02.2020г. валиден до 25.12.2029г. от Р Турция на името на Ресул Гюлели /Resul Guleli /, роден на 01.09.1996г в Р. Турция и турска лична карта с номер A08J79247, валидна до 21.01.2028г. от Р . Турция на името на Ресул Гюлели /Resul Guleli /, роден на 01.09.1996 г. в Р. Турция **да бъдат върнати на обв. Ресул Гюлели (Resul Guleli);**

На основание чл.381, ал.5, т.6 НПК, приобщеният като веществено доказателство и намиращ се по делото неистински документ- немска лична карта № L5MR2CL2Z, изд. на 15.03.2018г от Германия на името на Семге Вісер, роден на 26.03.1996 в Р. Германия- **да остане по делото.**

VI. РАЗНОСКИ: 244.49 лв /двеста четиридесет и четири лева и 49 ст/ за изготвена комплексна документно техническа и лицево идентификационна експертиза.

ПРОКУРОР:

/Г. Дамянов/

ЗАЩИТНИК:

/адв. Албена Василева - САК/

ПРЕВОДАЧ:

/Неджми Хюсеин Мехмед /

ОБВИНЯЕМ:

Ресул Гюлели (Resul Guleli)

СЪДЪТ, като взе предвид обстоятелството, че страните подписаха постигнатото споразумение за решаване на делото, че същото не противоречи на закона и на морала, както и че престъплението, за което **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** е привлечен в качеството на обвиняем, не е сред изключените от приложното поле на Глава двадесет и девета по смисъла на чл. 381, ал. 2 НПК, намира че постигнатото между страните споразумение за решаване на делото следва да бъде одобрено, а образуваното наказателно производство - прекратено.

С оглед на горното и на основание чл. 382, ал. 7 и чл. 24, ал. 3 НПК,

СЪДЪТ

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото споразумение за решаване на делото между Г. Дамянов – прокурор при Районна прокуратура – Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 66/2020 г. по описа на РУ-Сливница, прокурорска преписка № 1011/2020 г. по описа на РП – Сливница и адв. Албена Василева– САК – служебен защитник на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, със съгласието на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** и в присъствието на преводача от български език на турски език и обратно Неджми Хюсеин Мехмед.

ПРИЗНАВА обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** род. на 01.09.1996 год. в Р. Турция, турчин, турски гражданин, основно образование, неженен, неосъждан, безработен, с постоянен адрес: Р. Турция, провинция Диарбекир, обл. Чермик, с. Каратарла, ул. „Махаллеси“ № 10, турски паспорт с номер U23218327 изд. на 21.02.2020г. валиден до 25.12.2029г. от Р. Турция и турска лична карта с номер A08J79247 валидна до 21.01.2028г. от Р. Турция, **ЗА ВИНОВЕН за това, че** на 29.07.2020 г. около 02:45 часа на ж.п. гара Калотина Запад на ГКПП Калотина, Софийска област в международен пътнически влак 13154 с направление Р. Турция към Австрия е направил опит да излезе през границата на страната от Р. България в Р. Сърбия, без разрешение на надлежните органи на властта, като деянието е останало недовършено по независещи от волята му причини- намеса на граничните власти, поради което и на основание **чл.279 ал.1 пр.2, вр. с чл.18 ал.1 пр.1, вр. с чл. 54, ал. 1 от НК** му определя наказание **„ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА”** за срок от **5 (пет) МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **150,00 лв .**

ПРИЗНАВА обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)** , с установена по делото самоличност, **за виновен в това, че** на 29.07.2020 г. около 02:45 часа на ж.п. гара Калотина Запад на ГКПП Калотина, Софийска област в международен пътнически влак 13154 на излизане от страната, пред граничен полицаи- мл.инсп. Тодор Димитров при ГКПП Калотина съзнателно се ползва от неистински чуждестранен официален документ за самоличност–

немска лична карта № L5MR2CL2Z на която е придаден вид че е издадена на 15.03.2018 г. от Германия на името на Cemre Bicer, роден на 26.03.1996 в Р. Германия, като от него за самото съставяне на документа не може да се търси наказателна отговорност, поради което и на основание **чл. 316 вр. с чл.308 ал.2 вр. с ал.1, вр. с чл. 54, ал. 1 от НК** му определя наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**” за срок от **9 /ДЕВЕТ/** месеца.

НАЛАГА, на основание чл. 23, ал.3 от НК, на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, със снета по-горе самоличност, едно общо най-тежкото измежду така определените му наказания, а именно: „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**” за срок от **9 (девет) МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **150,00лв.**

ОТЛАГА, на основание чл. 66, ал. 1 НК, изпълнението на така наложеното на обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, със снета по делото самоличност, наказание “Лишаване от свобода” за срок от **9 (девет) месеца за срок от 3 (три) години, считано от датата на влизане на настоящото споразумение в сила (17.09.2020 г.)**

ПРИСПАДА, на основание чл. 59, ал. 1 и ал. 2 НК, времето, през което обвиняемият **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, със снета по делото самоличност, е бил задържан по реда на ЗМВР и чл. 64, ал. 2 от НПК и с мярка „задържане под стража”, а именно, а именно 50 дни – от 29.07.2020 г. до 17.09.2020 година, включително.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл. 381, ал. 5 т. 6 от НПК, вещественото доказателство, а именно: турски паспорт с номер U23218327 изд. на 21.02.2020г. валиден до 25.12.2029г. от Р Турция на името на Ресул Гютели /Resul Guleli /, роден на 01.09.1996г в Р. Турция и турска лична карта с номер A08J79247, валидна до 21.01.2028г. от Р. Турция на името на Ресул Гютели /Resul Guleli /, роден на 01.09.1996 г. в Р. Турция – намиращи се по делото, да се върнат на правоимащия - обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл. 381, ал. 5 т. 6 от НПК, вещественото доказателство, а именно: веществено доказателство и намиращ се по делото неистински документ- немска лична карта № L5MR2CL2Z, изд. на 15.03.2018г от Германия на името на Cemre Bicer, роден на 26.03.1996 в Р.

Германия- да остане по делото.

ОСЪЖДА, на основание чл. 189, ал. 3 НПК, обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, с установена по делото самоличност, да заплати в полза на РГДП Драгоман, направените разноски за изготвена комплексна документно техническа и лицево идентификационна експертиза, в размер на 244.49 лв /двеста четиридесет и четири лева и 49 ст/).

ОСЪЖДА, на основание чл. 189, ал. 3 НПК, обвиняемия **РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI)**, с установена по делото самоличност, да заплати в полза на Държавата по сметка на НБПП - София направените по делото разноски за осъществяваната правна помощ в лицето на служебния защитник адв. Албена Василева- САК.

ПРЕКРАТЯВА производството по н.о.х.дело № 410/2020 г. по описа на Районен съд - Сливница.

ПОСТАНОВЯВА да се изплати на преводача Неджми Хюсеин Мехмедназначена по н.о.х.дело № 410/2020 г. по описа на Районен съд - Сливница възнаграждение в размер на 100.00 /сто/ лева, платими от бюджета на съда.

ПОСТАНОВЯВА на служебния защитник на обвиняемия – адвокат Албена Василева– САК да се издаде заверен препис от настоящото споразумение, който да му послужи пред Софийска адвокатска колегия във връзка с осъществената служебна защита.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ПОСТИГНАТОТО МЕЖДУ СТРАНИТЕ СПОРАЗУМЕНИЕ И ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ И ПРОТЕСТИРАНЕ.

ОБВИНЯЕМИЯТ РЕСУЛ ГЮЛЕЛИ (RESUL GULELI) СЛЕДВА ДА СЕ ОСВОБОДИ НЕЗАБАВНО ОТ СЛЕДСТВЕНИЯ АРЕСТ, В СЛУЧАЙ ЧЕ НЕ СЕ ЗАДЪРЖА НА ДРУГО ОСНОВАНИЕ.

Съдия при Районен съд – Сливница: _____

Секретар: _____